



Estratto del verbale della seduta del

15.02.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

21

Oggetto:

Betreff:

Approvazione dell'iniziativa diretta  
concernente il servizio di realizzazione e  
messa in onda di una trasmissione televisiva  
informativa periodica in lingua ladina

Genehmigung der direkten Initiative  
betreffend die Produktion und Ausstrahlung  
einer periodischen  
Informationsfernsehsendung in ladinischer  
Sprache

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	presente/anwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Manfred Vallazza

Auf Vorschlag des Assessors Manfred Vallazza

Ripartizione III - Minoranze linguistiche,  
integrazione europea e Giudici di Pace

Abteilung III – Sprachminderheiten,  
europäische Integration und Friedensgerichte

Ufficio per le minoranze linguistiche e della  
biblioteca

Amt für Sprachminderheiten und Bibliothek

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 24 maggio 2018, n. 3 "Norme in materia di tutela e promozione delle minoranze linguistiche cimbra, mochena e ladina della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol";

Visto in particolare l'art.3 della predetta legge regionale, il quale prevede che:

- la Regione persegue le finalità di valorizzazione dei gruppi linguistici riconosciuti nel suo territorio tramite iniziative dirette, dalla stessa ideate e realizzate (comma 1, lettera a);
- la Regione sostiene l'utilizzo delle lingue regionali minoritarie nell'editoria e nei mezzi di comunicazione (comma 2, lettera a));

Visto il Regolamento di esecuzione della legge regionale n.3/2018 emanato con D.P.Reg. 3 ottobre 2018, n. 61 e preso atto che le suddette iniziative dirette non rientrano nell'ambito di applicazione del regolamento medesimo;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale 16 novembre 2022, n. 195 di "Approvazione del Piano programmatico per le iniziative in tema di promozione e valorizzazione dei gruppi linguistici regionali per l'anno 2023" (art. 6 LR n.3/2018 – art.29 D.P.Reg. n. 61/2018);

Visto il paragrafo n.4, lettera b), del *Piano* che annovera la "produzione di programmi televisivi e/o radiofonici esclusivamente in lingua minoritaria" tra gli interventi di promozione della comunicazione in lingua minoritaria sostenuti dalla Regione;

Valutata la positiva esperienza realizzata nel corso degli anni 2021 e 2022, il gradimento dell'iniziativa e il buon esito del progetto volto alla promozione della lingua e della cultura ladina realizzato mediante affidamento del servizio di realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 24. Mai 2018, Nr. 3 „Bestimmungen in Sachen Schutz und Förderung der zimbrischen, fersentalerischen und ladinischen Sprachminderheit der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 des genannten Regionalgesetzes, laut dem:

- die Region die Förderung der in ihrem Gebiet anerkannten Sprachgruppen durch direkte Initiativen verfolgt, die von der Region geplant und durchgeführt werden (Abs. 1 Buchst. a);
- die Region den Gebrauch der regionalen Minderheitensprachen im Verlagswesen und in den Medien unterstützt (Abs. 2 Buchst. a));

Aufgrund der mit DPRReg. vom 3. Oktober 2018, Nr. 61 erlassenen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 3/2018, und nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass genannte direkte Initiativen nicht in den Anwendungsbereich der Verordnung fallen;

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 16. November 2022, Nr. 195 „Genehmigung des Tätigkeitsprogramms für die Initiativen zur Förderung und Aufwertung der Sprachgruppen der Region für das Jahr 2023“ (Art. 6 des RG Nr. 3/2018 – Art. 29 des DPRReg. Nr. 61/2018);

Aufgrund der Z. 4 Buchst. b) des *Tätigkeitsprogramms*, laut dem die „Produktion von Rundfunk- und/oder Fernsehsendungen ausschließlich in der Minderheitensprache“ zu den von der Region unterstützten Initiativen zur Förderung der Kommunikation in der Minderheitensprache zählt;

Angesichts der positiven Erfahrung in den Jahren 2021 und 2022, des allgemeinen Anklangs und des Erfolgs des Projekts zur Förderung der ladinischen Sprache und Kultur, das durch Vergabe des Auftrags für die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in

periodica in lingua ladina ad operatore economico del territorio regionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 26 maggio 2021, n.91 concernente “Determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti e ai Dirigenti, alle Direttrici ed ai Direttori degli uffici” ed in particolare il punto 1, lettera j);

Ritenuto di approvare nuovamente l’iniziativa diretta per la realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina per il periodo di un anno, eventualmente rinnovabile, mediante affidamento ad operatore economico del territorio regionale;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione” e successive modifiche nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022 “Approvazione documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino- Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025”;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022 “Approvazione del bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige per gli esercizi finanziari 2023-2025”;

Dato atto che il progetto verrà realizzato mediante i fondi disponibili sul cap. U05021.0180 dello stato di previsione della spesa per il triennio 2023-2025 e che il presente provvedimento – in quanto atto di indirizzo – non è sottoposto al controllo di regolarità contabile poiché non comporta l’assunzione di impegni di spesa, ai sensi dell’art. 34, commi 1 e 6, della legge regionale 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

ladinischer Sprache an einen im Gebiet der Region tätigen Marktteilnehmer durchgeführt wurde;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91 betreffend „Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren vorbehaltenen Zuständigkeiten“ und insbesondere der Z. 1 Buchst. j);

Nach Dafürhalten demnach, die direkte Initiative betreffend die Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache für ein Jahr – das eventuell verlängert werden kann – durch Vergabe des Auftrags an einen im Gebiet der Region tätigen Marktteilnehmer erneut zu genehmigen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 223 „Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224 „Genehmigung des Verwaltungshaushalts der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025“;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass das Projekt mit den im Kap. U05021.0180 des Haushaltsvoranschlags für den Dreijahreszeitraum 2023-2025 verfügbaren Beträgen umgesetzt wird und dass diese Maßnahme als Ausrichtungsakt nicht der Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit unterliegt, da es im Sinne des Art. 34 Abs. 1 und 6 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3

i.d.g.F. keine Zweckbindung von Mitteln nach sich zieht;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

1. di approvare, per le motivazioni espresse in premessa, l'iniziativa diretta concernente il servizio di realizzazione e messa in onda di una trasmissione televisiva informativa periodica in lingua ladina mediante affidamento ad un operatore economico del territorio regionale per il periodo di un anno eventualmente rinnovabile nel rispetto della normativa vigente.
2. di incaricare le strutture regionali competenti all'espletamento della procedura e alla gestione degli adempimenti necessari all'attuazione della medesima.
3. di dare atto che il presente provvedimento è immediatamente esecutivo, in quanto non è soggetto al controllo di regolarità contabile ai sensi dell'art. 34, commi 1 e 6, della legge regionale 15 luglio 2009, n.3 e s.m.;

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet della Regione, ai sensi dell'art. 7 *quinquies*, comma 2, della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Maurizio Fugatti**

firmato digitalmente / digital signiert

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. aus den eingangs erwähnten Gründen die Durchführung der direkten Initiative bezüglich der Produktion und Ausstrahlung einer periodischen Informationsfernsehsendung in ladinischer Sprache durch Vergabe des Auftrags an einen im Gebiet der Region tätigen Marktteilnehmer für ein Jahr – das eventuell unter Beachtung der geltenden Bestimmungen verlängert werden kann – zu genehmigen;
2. die zuständigen Organisationsstrukturen der Region mit der Durchführung der Initiative und den damit verbundenen erforderlichen Amtshandlungen zu beauftragen;
3. zu bestätigen, dass diese Maßnahme sofort vollstreckbar ist, da sie der Kontrolle der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit im Sinne des Art. 34 Abs. 1 und 6 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. nicht unterliegt.

Diese Maßnahme wird gemäß Art. 7-*quinquies* Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Region veröffentlicht.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

**Michael Mayr**

firmato digitalmente / digital signiert

dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).